



Razstava Bolano

Knjižica v lahkem branju



V črnem okvirju je fotografija

bele zmečkane rjuhe.

Na rjuhi je napis sick.

Prebere se sik.

Sick po angleško pomeni bolno ali bolano.

Bolano je naslov razstave,
o kateri je ta knjižica.
Knjižica je napisana v lahkem branju.
Napisana je tako,
da jo lažje preberemo in razumemo.

V knjižici pišemo o:

- **razstavi,**
- **umetniških delih na razstavi in**
- **umetnicah_kih.**

Razstava ima naslov Bolano.
Razstava je v Galeriji Škuc v Ljubljani.
Na razstavi so
umetniška dela o življenju ljudi
z oviranostmi ali kronično boleznijo.

Oviranosti so lahko na primer
slepota, gluhot,
ovirano gibanje ali
kronična bolezen.
Kronična bolezen je bolezen,
ki traja dlje časa.

Pomembno je, da se pogovarjamo
o potrebah vseh ljudi.
Da se pogovarjamo
o potrebah in izkušnjah
ljudi z različnimi oviranostmi.
Pomembno je,
da ljudi z oviranostmi poslušamo.
Če ljudi poslušamo,
lahko bolje razumemo, kaj potrebujejo.
Ko poznamo in razumemo potrebe ljudi,
jim lahko pomagamo.
Umetnice_ki, ki na razstavi sodelujejo,
so osebe z oviranostmi ali kronično boleznijo.

Na razstavi sodelujejo
umetnice_ki:

- **Johanna Hedva,**
- **Finnegan Shannon,**
- **RA Walden** in
- **Olivia Spring.**

V tem besedilu pri nekaterih besedah
uporabljamo zapis s podčrtajem.
Tak zapis uporabljamo
na primer pri besedi umetnica_k.

Zapis s podčrtajem pomeni,
da ljudje, o katerih pišemo:

- o sebi ne razmišljajo kot o ženski,
- o sebi ne razmišljajo kot o moškem.

Človeku, ki o sebi ne razmišlja
kot o ženski in ne kot o moškem,
rečemo nebinarna oseba.

Na razstavi so umetniška dela
sodobne umetnosti.
Sodobna umetnost je umetnost,
ki nastaja sedaj.

V sodobni umetnosti umetnice in umetniki
svobodno izbirajo,
kako bodo predstavili temo ali zgodbo.
Teme ali zgodbe predstavijo na različne načine.
Umetniška dela so navadno
slike, risbe, kipi.
Umetnice in umetniki v sodobni umetnosti
pa ustvarjajo tudi umetniška dela in stvari,
ki niso slike, risbe ali kipi.
Umetnice in umetniki lahko ustvarijo in
postavijo v galerijo na primer
video, klop, kozarce, nože.
Video, klop, kozarec ali nož
so v sodobni umetnosti
lahko umetniška dela.

Na razstavi Bolano
so umetniška dela v petih sobah.
V knjižici pišemo,
katera umetniška dela
lahko vidimo v posameznih sobah.

Prva soba – predprostor

Ko vstopimo v galerijo,
smo v prvi sobi.

Rečemo ji predprostor.

V predprostoru galerije je oseba,
ki ima informacije o razstavi.

Osebo lahko prosimo za pomoč, če želimo:

- knjižico v lahkem branju,
- letak o razstavi ali
- izvedeti, kje so toaletni prostori,
- izvedeti več o razstavi,
- izvedeti več o umetnicah_kih.

Osebi v predprostoru rečemo
informatorec oziroma informatorka.

V treh sobah v galeriji vidimo
umetniška dela umetnice_ka **Finnegan Shannon**.
Umetniška dela so škatle za robčke,
ki imajo različne naslove.

Škatle za robčke
so različnih oblik.

Ena škatla za robčke je v obliki hiše.

Druga škatla za robčke je v obliki kavča.

Tretja škatla za robčke je v obliki postelje.

Robčki so del vsakdana bolnih ljudi.

Robčke uporabljamo tudi,
kadar smo žalostni.

Umetnica_k nam z umetniškimi deli
ponuja tolažbo.

Škatla robčkov z naslovom **Nekaj radosti zate**
je v obliki hiše.
Spominja na dom.

Škatla robčkov z naslovom **Nekaj mehkebe zate**
je v obliki kavča.
Spominja na počitek.

Škatla robčkov z naslovom **Nekaj udobja zate**
je v obliki postelje.



Na fotografiji je umetniško delo **Nekaj udobja zate**
umetnice_ka Finnegan Shannon.



Na fotografiji je umetniško delo **Nekaj radosti zate** umetnice_ka Finnegan Shannon.



Na fotografiji je umetniško delo **Nekaj mehkobe zate** umetnice_ka Finnegan Shannon.

Če potrebujemo robček,
ga lahko vzamemo.

Druga soba

V drugi sobi vidimo zeleno klop.

Klop je umetniško delo Finnegan Shannon z naslovom Za Zapiske iz poddeželja RA Walden.

Na klop na razstavi se lahko usedemo in si odpočijemo.

Na klopi piše:

Utrujen_a sem.

Sedi, če se strinjaš.

Za ljudi, ki so hitro utrujeni,
je lahko obisk galerije naporen.

V sobi je še eno umetniško delo, ki je video.

Video je umetniško delo
umetnice_ka RA Walden.

Video ima naslov Zapiski iz podeželja.

Klop je narejena,
da si sede ogledamo video.

Klop je postavljena,
da se lahko usedemo in si ogledamo video.



Na fotografiji je klop umetnice_ka Finnegan Shannon z naslovom **Za Zapiske iz poddeželja RA Walden.**

Video umetnice_ka RA Walden z naslovom Zapiski iz poddeželja govori o čudoviti in izmišljeni prihodnosti.

V videu ni slik.

V videu je samo besedilo.

V videu je glas, ki bere besedilo o prihodnosti. Lahko ga poslušamo na slušalkah.

V prihodnosti, ki je v videu, bomo vsi razumeli, kako se počutijo ljudje z oviranostmi. Morda bomo nekoč tudi mi oseba z oviranostjo.

Morda bomo potrebovali pomoč drugega.
Da bomo vključeni v skupnost,
bomo morda potrebovali pomoč drugih ljudi.

Video govori o naši skupni prihodnosti,
v kateri si vsi ljudje pomagamo in
smo vključeni v skupnost.

Vključena skupnost
je odgovornost vseh nas.

Video ima besedilo v angleškem in nemškem jeziku.

Besedilo, ki je v videu,
je tudi natisnjeno v knjižici.
V knjižici ga lahko preberemo v slovenskem jeziku.
Knjižica je na polici v isti sobi.



Na fotografiji je televizija,
na kateri se predvaja video umetnice_ka RA Walden
Zapiski iz poddeželja.

Na fotografiji vidimo tudi zeleno klop.

Tretja soba

V tretji sobi je umetniško delo
umetnice_ka RA Walden
z naslovom Krip ekologije.

V vitrini v sobi vidimo stekleničke.
V stekleničkah so naravni predmeti.
Naravni predmeti so namočeni v alkoholu.

Ljudje z oviranostmi
so včasih brez energije.
Ljudje z oviranostmi včasih
ne morejo na sprehod v naravo.
Morajo ostati doma.
Ne morejo videti narave
in predmetov v naravi.
To so na primer polžje hišice, semena,
vejice, mah in podobno.
Naravni predmeti
imajo za ljudi z oviranostmi
zato posebno vrednost.
Umetnica_k je želel_a
naravne predmete ohraniti za dolgo časa.
Zato jih je shranil_a v stekleničke z alkoholom.

V isti sobi je škatla za robčke v obliki postelje
umetnice_ka Finnegan Shannon.



Na fotografiji je umetniško delo RA Walden z naslovom **Krip ekologije**. Vidimo lahko naravne predmete v stekleničkah z alkoholom.

Četrta soba

Četrta soba je čitalnica.

V čitalnici so različne revije.

Te revije so napisali in naredili

ljudje z oviranostmi in kroničnimi boleznimi.

Revije je izbrala urednica Olivia Spring.

V čitalnici se lahko usedemo

in v miru beremo revije.

V revijah so poleg besedil v angleščini

tudi slike, ilustracije, fotografije.

Tako lahko bolje spoznamo,

kako živijo ljudje z oviranostmi.

V isti sobi je škatla za robčke v obliki kavča

umetnice_ka Finnegan Shannon.

Peta soba

V peti sobi je umetniško delo
umetnice_ka Johanna Hedva
z naslovom Meduza in polž.

Umetniško delo Meduza in polž je instalacija.
Instalacija je umetniško delo v nekem prostoru.
Instalacija je lahko sestavljena iz več delov.

Ta instalacija je sestavljena
iz več risb in nožev.

Navdih za risbe na razstavi
je umetnica_k dobil_a v sanjah.

Navadno so risbe na steno obešene z žebli.

Risbe v tej sobi pa so na steno
obešene z noži.

Morda nam bo
ob gledanju dela postalo neprijetno.

Morda bomo pomislili na svoje telo
in kako se počutimo.

Morda se bomo vprašali,
kako lahko za svoje telo poskrbimo.



Na fotografiji je umetniško delo
umetnice_ka Johanne Hedva
z naslovom **Meduza in polž**.

Na fotografiji so risbe.

Risbe so na steno obešene z noži.

Informacije o umetnicah_kih

RA Walden je umetnica_k,
ki živi v Nemčiji.

Finnegan Shannon je umetnica_k,
ki prihaja iz Združenih držav Amerike.

Johanna Hedva je korejsko-ameriška
pisatelj_ica, umetnica_k in glasbenica_k.

SICK Magazine je revija
kronično bolnih in ljudi z oviranostmi.
Cilj revije je predstaviti izkušnje
ljudi z oviranostmi in kronično bolnih.
Revijo je ustanovila **Olivia Spring**.

Obisk galerije in ogled razstave

V galeriji smo umetniška dela
postavili na ogled.

Radi bi, da si jih ogleda čim več ljudi.

Pomembno je, da lahko v galerijo
pridejo vsi ljudje.

Pomembno je, da si lahko
vsi ljudje ogledajo razstavo.

Tudi ljudje z različnimi oviranostmi.

Obisk galerije in ogled razstave je brezplačen.
V galeriji so poleg razstave še drugi dogodki.

Vsi dogodki v galeriji so brezplačni.

Galerija ima na vhodu klančino.

Klančina je široka 150 cm.

Galerija ima klančino v prostoru.

Širina klančine je 106 cm.

V galeriji stranišča niso ločena

na moško in žensko stranišče.

Rečemo, da imamo v galeriji

spolno nevtralna stranišča.

Za ljudi, ki uporabljajo invalidski voziček,

je dostopno stranišče

v sosednji gostilni Druga violina.

Za uporabo dostopnega stranišča

povejte informatorki ali informatorju v predprostoru.

Pomagal ali pomagala vam bo.

Usmeril ali usmerila vas bo na zaposlene

v gostilni Druga violina.

V galeriji je na voljo voda iz pipe.

Galerija je tih prostor.

Edini zvok umetniških del

lahko slišite prek slušalk.

Prostor ni opremljen s slušno zanko.

V galeriji je obrazstavno besedilo dostopno:

- v brajici,
- v tisku za osebe s slabovidnostjo,
- v dokumentu za e-bralnik in
- v lahkem branju.

Na razstavi je lupa za branje
za osebe s slabovidnostjo.

Želimo si, da si lahko razstavo varno ogledajo
tudi ljudje s slabim imunskim sistemom.
Zato priporočamo zaščitne maske.

V galerijo lahko pripeljemo psa.
Psi so pri nas dobrodošli.
Prinesli jim bomo posodo z vodo.

Mogoče boste v knjižici ali na razstavi
o neki stvari želeli izvedeti več.
Mogoče v knjižici ali na razstavi
vsega ne boste dobro razumeli.
Vprašajte informatorko ali informatorja.
Povedal ali povedala vam bo več.

Kje smo?

Galerija Škuc je na naslovu

Stari trg 21 v Ljubljani.

Najbližja avtobusna postaja je Gornji trg.

Od galerije je oddaljena 180 metrov.

To je približno 2 minuti hoje.

Na postaji Gornji trg ustavijo

avtobusi številke 2, 3, 11, 19, 27.

Večina avtobusov ima klančino.

Ali ima avtobus, na katerega želite, klančino,

preverite tako, da pokličete

na številko 01 58 22 425 ali

na številko 051 44 99 92.

Galerija je v cono za pešce

v centru Ljubljane.

V cono za pešce lahko pridete samo peš.

V cono za pešce ne morete z avtomobilom.

Z avtomobilom se lahko pripeljete v bližino galerije.

Avta v bližini galerije ne morete parkirati.

To je približno 50 metrov do galerije.



Na fotografiji je dovoz.

Na tem dovozu se lahko ustavite in greste peš do galerije.

Avta tu ne morete parkirati, lahko pa vas kdo odloži ali pobere z avtom.

Ulice v okolici galerije so tlakovane.

V okolici vozijo brezplačna vozila, ki se imenujejo Kavalir.

S Kavalirjem se lahko pripeljete do galerije.

Prevoz z vozilom Kavalir lahko naročite.

Pokličite telefonsko številko:

- 031 666 331 ali
- 031 666 332 ali
- 031 666 299.

Pokličete lahko kadarkoli med 6. in 22. uro.



Na fotografiji je vozilo Kavalir.
Kavalir vozi po peš coni v Ljubljani.

Najbližje parkirišče
s parkirnimi mesti za gibalno ovirane osebe
je parkirišče NUK II. v bližini Emonske ceste.
Za gibalno ovirane osebe
je na voljo 8 parkirnih mest.
Parkirišče je od galerije oddaljeno 500 metrov.
Od parkirišča do galerije je 7 minut hoje.
Parkirišče je treba plačati.



Na fotografiji je dovoz na parkirišče NUK II.
Na fotografiji vidimo parkomat na parkirišču.

Parkomat je naprava,
na kateri plačamo parkiranje.

Za več informacij o parkirnih mestih
za gibalno ovirane osebe
lahko pokličete podjetje
Javno podjetje Ljubljanska parkirišča in tržnice.
Telefonska številka podjetja je
01 300 12 00.

Kolofon

Razstava je v Galeriji Škuc v Ljubljani.

Razstavo sta pripravili Urška Aplinc in Lara Plavčak.

Razstavo si lahko ogledate
med 21. junijem in 18. julijem 2023.

Razstavo organizirata
šola Svet umetnosti –
SCCA, Zavod za sodobno umetnost – Ljubljana
in Galerija Škuc.

Slika na prvi strani knjižice
je pripravila Lea Jelenko.

Fotografije razstave v tej knjižici
je posnel Matic Pandel.

Besedila v tej knjižici so v lahkem branju
pripravili v Zavodu RISA.

Pri pripravi besedil so pomagali bralci Zavoda Risa.

Razstavo podpirajo

Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije,
Mestna občina Ljubljana – Oddelek za kulturo
in ifa (Inštitut za zunanje odnose).

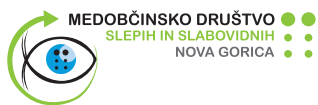
Razstavo organiziramo v partnerstvu
z Medobčinskim društvom slepih in slabovidnih Nova
Gorica,

društvom Riso Paradiso
in gostilno Druga violina.

Lupe za osebe s slabovidnostjo
nam je posodilo podjetje
DIOPTA, d. o. o., Ljubljana.

Šola Svet umetnosti nastaja v partnerstvu
s Cukrarno (Muzej in galerije mesta Ljubljana).

SCCA - LJUBLJANA
Zavod za sodobno umetnost



**Riso
Para-
diso**

VIOLINA



Mestna občina
Ljubljana

DIOPTA

DIOPTA d.o.o., Aljaževa ulica 30, 1000 Ljubljana, Slovenija
tel. 01 51 981 48, e-mail: info@diopta.si; www.diopta.si

ifa Institut für
Auslandsbeziehungen